

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Presă și informare

COMUNICAT DE PRESĂ nr. 15/07

15 februarie 2007

Hotărârea Curții în cauza C-292/05

Eirini Lechouritou și alții / Republica Federală Germania

CURTEA SE PRONUȚĂ ASUPRA DESPĂGUBIRII VICTIMELOR ACȚIUNII FORȚELOR ARMATE ÎN CADRUL OPERAȚIUNILOR DE RĂZBOI

*Acțiunea în justiție formulată în acest scop nu aparține domeniului materiei „civile”, în sensul
Convenției de la Bruxelles privind competența judiciară și executarea hotărârilor în materie
civilă și comercială*

Acțiunea principală are la origine masacrarea civililor de către soldați ai forțelor armate germane, comisă la 13 decembrie 1943 și căreia i-au căzut victime 676 dintre locuitorii comunei Kalavrita (Grecia). Încă din 1995, Eirini Lechouritou și alți descendenți ai victimelor au solicitat instanțelor judiciare din Grecia obligarea statului german la repararea prejudiciului material, precum și a prejudiciului moral și a suferințelor psihice care le-au fost cauzate prin acțiunile forțelor armate germane.

Or, aceste instanțe au respins acțiunea, ca nefiind de competența instanțelor judiciare din Grecia, în măsura în care statul pârât, în calitatea sa de stat suveran, beneficiază de privilegiul imunității.

În fața Efeteio Patron (Curtea de apel din Patras) reclamantii au invocat Convenția de la Bruxelles¹ privind competența judiciară și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială, referindu-se la o prevedere care – potrivit acestora – consacră o excepție de la principiul imunității de jurisdicție a statelor, pentru toate acțiunile întreprinse în timpul unui conflict armat care au afectat persoane neimplicate în luptă.

Astfel, instanța din Grecia întreabă Curtea de Justiție a Comunităților Europene dacă acțiunea în justiție în repararea daunelor produse prin aceste acte aparține sau nu domeniului de aplicare al convenției menționate.

Curtea reamintește mai întâi că, deși convenția se aplică în „materie civilă și comercială”, ea nu definește conținutul și domeniul de aplicare al acestei noțiuni. Rezultă, cu toate acestea, dintr-o jurisprudență constantă a Curții, că noțiunea de „materie civilă și comercială” trebuie să fie considerată ca fiind autonomă (prin raportare la sistemul de drept intern al statelor), fiind necesar a o interpreta făcând referire, pe de o parte, la obiectivele și la sistemul convenției însăși și, pe de

¹ Convenția din 27 septembrie 1968 privind competența judiciară și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială (JO 1972, L 299, p.32).

altă parte, la principiile generale care se degajă din ansamblul sistemelor de drept naționale. Astfel, sunt **excluse din materia civilă** anumite acțiuni sau hotărâri judecătorești, în **considerarea naturii raporturilor** juridice dintre părți sau a **obiectului litigiului**.

Apoi, Curtea arată că ipoteza în care **autoritatea publică acționează în exercițiul puterii publice** nu intră în domeniul de aplicare al Convenției de la Bruxelles, deși anumite litigii dintre o autoritate publică și o persoană de drept privat pot aparține domeniului de aplicare al acestei convenții. Prin urmare, în cazul în care reclamantul acționează **în temeiul unei pretenții care își are izvorul într-un act care exprimă puterea publică**, acțiunea **excede domeniului de aplicare al convenției**.

Or, în speță, **operațiunile desfășurate de către forțele armate** constituie o **manifestare caracteristică a suveranității de stat** și, pe cale de consecință, o acțiune precum aceea intentată de către Eirini Lechouritou și alții, tinzând la repararea prejudiciului cauzat prin operațiunile menționate, nu aparține domeniului de aplicare al Convenției de la Bruxelles.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

Limbi disponibile: BG CS DE EL EN FR HU IT NL PL RO SK SL

Textul integral al hotărârii este disponibil la adresa internet a Curții

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=RO&Submit=rechercher&numaff=C-292/05>

În general, acesta poate fi consultat începând din ziua pronunțării, de la orele 12 CET.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să îl contactați pe Balázs Lehoczki

Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028.

Imagini de la citirea concluziilor vor fi disponibile pe EbS „Europe by Satellite”, serviciu pus la dispoziție de către Comisia Europeană, Direcția generală presă și comunicare, L-2920 Luxemburg, Tel: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249 sau B-1049 Bruxelles, Tel: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956.